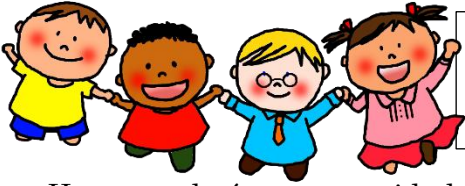


Consulta sobre guarderías y jardines de niños



Consulte con anticipación porque la admisión será difícil si no lo hace a tiempo.

Hay guarderías para cuidado de niños de preescolar (0 a 5 años de edad), jardines de niños (kinder) y escuelas certificadas de niños para educación pero puede tomar más de medio año desde que solicita entrar hasta que sea admitido.

★ **El tiempo de cuidado, el contenido, los costos, etc, varían dependiendo del municipio o de las instalaciones.**

Si tiene preguntas tales como cuales instalaciones su niño puede usar o cuales son las características de cada instalación, por favor consulte con su oficina local tan pronto como le sea posible. Si no entiende japonés, vaya con un intérprete o alguien que entienda japonés.

FICEC also accepts consultation.

■■■ Guardería

Es un lugar para niños en edad preescolar (0 to 5 años de edad) donde se cuida a niños durante el día si los padres no pueden hacerlo porque trabajan o están enfermos. El tiempo de cuidado es de 8 a 11 horas dependiendo de la situación familiar. También, dependiendo de la guardería, cuidado extendido de niños está disponible.

Las instalaciones de cuidado de niños incluyen: "guarderías", "instituciones infantiles certificadas" (instalaciones con función de guardería y kinder) y "centros de cuidado infantil a pequeña escala (pocos niños) (menores de 3 años)".

[Solicitud de admisión]

- Solicitud: Ayuntamiento (municipio)
- Si quiere entrar en abril, debe solicitar alrededor de noviembre.
- Para entrar en otros meses, tiene hasta el 10th de cada mes (ésto, depende del municipio.)
- Si el número de solicitudes excede el máximo de lugares o si ya no hay lugares disponibles, no podrá entrar inmediatamente.

[Costo]

- El costo para edades de 0 a 2 es determinado basado en el monto del impuesto familiar, la edad del niño y el número de hermanos que usan las instalaciones.
- No hay costo para niños de 3 a 5 años de edad.
- Además, se cobrará: almuerzo escolar, tarifa de eventos, materiales de enseñanza, etc.

■■■ Kinder (Centro educativo para la infancia temprana.)

Es un lugar donde se educa a niños de 3 a 5 años de edad. Los niños aprenden varias cosas mientras juegan en un horario de 9:00 a 14:00. Dependiendo del kinder, puede haber cuidado extendido disponible temprano en la mañana o después de la escuela. Hay periodos de vacaciones largas en verano e invierno. Cualquiera puede solicitar entrar.

[Solicitud de admisión]

- Solicitud: En cada kinder.
- Visite las instalaciones desde junio, sesión informativa en septiembre, solicitud de admisión en octubre (depende de cada kinder).

[Costo]

- Gratis (hasta 25,700 por mes es gratis.)
- Además, se cobra: admisión, equipo, uniforme, almuerzo escolar, tarifa de eventos, materiales de enseñanza, camión escolar (solo al que lo use), etc.





Consultas de la vida

FICEC proporciona consultas sobre la vida de lunes a viernes de 10:00 a 16:00.

En mi país, mi tía ayuda en partos. Tengo 8 meses de embarazo pero no he ido al hospital. No puedo regresar a mi país debido a la pandemia de COVID-19. Qué debo hacer?

- ① Vaya al hospital a ver al doctor enseguida. Podría ser que se nieguen a examinarla porque tiene 8 meses de embarazo. Debe pedirle al doctor seriamente que le cheque su salud. Si no tiene seguro médico, antes de ir al hospital vaya al ayuntamiento (municipio) a obtener uno.
- ② Por favor obtenga material y un manual para niños (bostecho) en el ayuntamiento o centro de salud donde está registrado como residente. Bostecho es un sistema único en Japón y usted puede conseguir cupones para chequeos de salud para embarazadas e infantes y vacunas gratis para niños
*Personal japonés estará con usted en su parto. Debería estudiar japonés y eso le ayudará.

El alquiler es alto y estoy en problemas. Hay alguna vivienda barata?

Hay viviendas de la prefectura para gente de bajos ingresos que están teniendo problemas de alojamiento. Las solicitudes son 3 o 4 veces al año. Puede recibir una solicitud en la ventanilla del ayuntamiento. Por favor vaya y cheque de vez en cuando.

FICEC ha reanudado actividades

Debido al COVID-19, todas las actividades con excepción de consultas sobre la vida fueron suspendidas pero desde junio, FICEC reanudó la clase de japonés y el Club Internacional de Niños. Le pediremos que use un cubre-bocas, que desinfecte sus manos y le mediremos su temperatura. También, debemos limitar el número de gentes en la oficina. Esperamos verlo y estudiar juntos otra vez.

Gracias traductores y dibujante

Aquí está la introducción de todos los traductores a cargo de cada idioma y el dibujante de la cubierta de "Information Fujimino".



En 1991 mi esposa y yo venimos a Fujimishi, empezamos a estudiar clases de japones en el Centro Comunitario Chuo en Oi, Machi; ahi conocimos al Sr. y Sra. Azumi quienes nos hablaron de FICEC y gracias a ellos, nuestra vida se hizo mas fructifera. FICEC facilita la vida a extranjeros, FICEC escucha y ayuda a los ninos y familias tambien, FICEC existe gracias al buen corazon de los voluntarios japoneses y no japoneses. Aqui quiero expresar nuestra gratitud a todos los voluntarios de FICEC, los antiguos y los actuales por toda la ayuda recibida. Gracias FICEC, gracias Sra Nanae Ishii y demas miembros.
Dario Castellanos y Patty Castellanos



El Sr. Hitoshi Iwata, quien estuvo envuelto principalmente en la clase de japonés y en la publicación de la revista multilingüe "Information Fujimino" desde 1997 por 24 años, falleció el 8 de mayo a los 82 años. El solía decir: "Los extranjeros como consumidores." "Debemos saber que las clases de japonés juegan un rol importante para que los extranjeros puedan aprender el idioma en poco tiempo."

"Me gustaría que los extranjeros vieran la calidez de las personas que participan en "Information Fujimino" y la filosofía de FICEC." Es por eso que FICEC siempre quiere estar cerca de ellos. Esta es la manera como él nos guió. FICEC ha perdido una gran persona y es muy triste. Continuaremos trabajando, sin olvidar sus intenciones. Por favor rece por su felicidad en la próxima vida.
Nanae Ishi